

ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРИ ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ  
КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ  
(КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)

ПУБЛІЧНА БІБЛОТЕКА ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ МІСТА КИЄВ  
ВІДДІЛ ДОВІДКОВО-БІБЛІОГРАФІЧНОЇ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ РОБОТИ



# Біографія сумління і честі Біобібліографічний нарис



ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРИ ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ  
КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ  
(КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)

ПУБЛІЧНА БІБЛІОТЕКА ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ МІСТА КИЄВА  
ВІДДІЛ ДОВІДКОВО-БІБЛІОГРАФІЧНОЇ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ РОБОТИ

# Біографія сумління і честі

## Біобібліографічний нарис



Тернопіль  
2018

УДК 016:02(477-25) «19/20»

Б 59

Б 59 **Біографія сумління і честі: біобібліографічний нарис** / [упор. М. О. Залепа, Л. В. Проценко, О. М. Трубайчук] – Тернопіль: Терно-граф, 2018. – 76 с. : іл.

ISBN 978-966-457-330-3

Біобібліографічний нарис підготовлено до ювілею Людмили Іванівни Ковальчук – заслуженого працівника культури України, яка понад 60 років свого життя поклала на вівтар бібліотечної професії. 52 роки очолювала Публічну бібліотеку імені Лесі Українки міста Києва, в яку вклала знання, енергію та душу. Її вагомий особистий внесок у розвиток бібліотечної справи та високий професіоналізм відзначений багатьма нагородами.

Видання містить нарис про життя та діяльність Л.І. Ковальчук, бібліографію публікацій за її авторством, статей про неї та опис нагород, починаючи з 1958 року. Доповнене фотографіями і документами з архіву бібліотеки та її особистого архіву.

Адресується молоді, яка стоїть перед вибором справи свого життя, бібліотекарям та усім, хто цікавиться біографіями успішних людей.

УДК.016:02(477-25) «19/20»

© Залепа М. О., Коваленко Р. М., Проценко Л. В., Трубайчук О. М., упор., 2018

© Публічна бібліотека імені Лесі Українки для дорослих м. Києва, 2018

ISBN 978-966-457-330-3

© ТОВ «Терно-граф», 2018

## БІОГРАФІЯ СУМЛІННЯ І ЧЕСТІ

Успішний розвиток та репутація кожної установи залежать від умілого та мудрого керівника-професіонала, який володіє бездоганним авторитетом і здатен спрямовувати колектив на виконання поставлених завдань.

Таким керівником була директор Публічної бібліотеки імені Лесі Українки Ковальчук Людмила Іванівна. 62 роки свого життя поклала вона на вітар професії, яку вважає найпотрібнішою і найцікавішою з усіх професій. Наполегливість, завзяття, цілеспрямованість сформувалися у Людмили Іванівни ще у ранньому дитинстві.



Народилася вона 3 січня 1939 року у селянській родині в селі Борівка Макарівського району Київської області. Батько працював головою Борівської сільської ради. У грудні 1942 року за підпільну антифашистську діяльність на території Київської області був страчений фашистами в застінках гестапо. Мати працювала в колгоспі. З юності Людмила усвідомила, що життєвий успіх залежатиме від власної праці та наполегливості.

Вибір професії підказала рідна тітка Ольга Клименко, яка довгі роки працювала завідувачем науково-медичної бібліотеки Національного інституту серцево-судинної хірургії імені М. М. Амосова Національної академії медичних наук України.

Після успішного закінчення у 1952 році Борівської семирічної школи вступила до Київського технікуму підготовки культосвітніх працівників.

З 1955-го по 1964 рік працювала завідувачем бібліотеки у рідному селі. У 1963 році була обрана депутатом Борівської сільської Ради депутатів трудящих Макарівського району Київської області, брала активну участь у громадському житті села.

У той час у Борівці вперше в Радянському Союзі було впроваджено гарантовану грошову оплату праці в колгоспі. Ініціатором проведення такого експерименту був голова колгоспу, німецький інтернаціоналіст, червоний козак, в'язень сибірських таборів Адольф Леопольдович Розенцвайг. Саме він побачив у юній дівчині задатки лідера.

Спілкування з цим унікальним чоловіком, напрочуд мудрою, порядною і чесною людиною, його життєвий приклад стали для неї еталоном життєвого кредо.

Успіхи роботи Людмили Іванівни постійно висвітлювались у районній газеті, спеціальних листівках, на районних нарадах.

У 1959 році Людмила Ковальчук вступила до Харківського бібліотечно-го інституту. Після його закінчення наказом Головного управління культури Київського міськвиконкому від 20 липня 1964 року була призначена завідувачем бібліотеки імені Лесі Українки міста Києва.

З того часу відбулося багато різних змін та подій. Незмінним залишився авторитет директора і найцінніші людські та професійні якості: мудрість, порядність, доброта, неймовірна відданість бібліотеці.

Їй неодноразово пропонували керівні посади в органах культури, але вона завжди відмовляла, бо вважала, що саме на посаді керівника бібліотеки найбільше реалізує своє покликання.

У бібліотеку вона вклала душу, працю, життя, і кожна цеглинка, кожна сходи́нка, кожна книга є свідками її щоденних переживань, клопотів та інновацій. Можна сказати, що бібліотека стала храмом її душі.



Усі успіхи та відзнаки бібліотеки – це, передусім, професійні здобутки її керівника та колективу. Невелика бібліотека, куди Людмила Іванівна прийшла юною дівчиною і колектив якої налічував всього п'ять працівників, а площа приміщення 17 кв. метрів, швидко розвивалась, змінюючи свою структуру і статус.

25 лютого 1971 року в день 100-річчя від дня народження Лесі Українки бібліотека урочисто відкрилася у новому приміщенні по вулиці Тургенєвській, 83-85.

Бібліотека осучаснювалась, керівники різних установ і підприємств охоче йшли назустріч Людмилі Іванівні у вирішенні багатьох господарчих проблем, ставали друзями і користувачами бібліотечних послуг.

Непросте в усі часи завдання придбання матеріалів для оздоблення приміщень вирішувались, в основному, завдяки особливій харизмі директора бібліотеки: вмінню переконати, відстояти свою точку зору, презентувати набутки колективу.

І коли б не сила волі, мудрість, наполегливість керівника бібліотеки, державне бачення ролі та значення бібліотек у державному устрої, навряд чи бібліотека, якою більше, ніж півстоліття керувала Людмила Іванівна Ковальчук, змогла б піднятися на високий поважний щабель та стати однією з провідних публічних бібліотек нашої країни.

Саме їй органи культури доручали вирішення відповідальних завдань бібліотечного будівництва.



Централізація державних масових бібліотек у Києві розпочалась саме в Шевченківському районі. Постановою колегії Міністерства культури УРСР «Про розширення експерименту по централізації мережі державних масових бібліотек» від 28 грудня 1972 року дозволено централізувати мережу державних масових бібліотек у ряді регіонів України, в тому числі в Шевченківському районі міста Києва.

З 1974 року бібліотека імені Лесі Українки стала Центральною бібліотекою централізованої системи державних масових бібліотек Шевченківського району. Було створено бібліотечну систему з єдиним штатом, єдиним керівництвом, кошторисом витрат, єдиним книжковим фондом і

єдиною політикою його комплектування. Експерименту передувала величезна підготовча робота.

Директору бібліотеки Людмилі Іванівні Ковальчук доводилося брати участь у багатьох відповідальних нарадах, робочих групах, приймати у себе численні комісії та делегації, проводити заняття в школі передового досвіду з питань централізації мережі державних масових бібліотек.

Нова організація бібліотечної мережі створила оптимальні умови залучення більш широкого контингенту користувачів бібліотечних послуг, диференційованого підходу в процесі їх обслуговування, особливо спеціалістів різних галузей народного господарства, молоді, максимального задоволення їх запитів.

Враховуючи велику методичну та організаторську діяльність, що проводила Центральна бібліотека імені Лесі Українки Шевченківського району як все-союзна і республіканська база з питань централізації мережі бібліотек усіх систем і відомств, високий професійний рівень працівників, наказом Головного управління культури виконавчого комітету Київської міської ради народних депутатів від 14 грудня 1979 року №251 з 1 січня 1980 року її реорганізовано у Центральну міську бібліотеку імені Лесі Українки для дорослих м. Києва.

Важливою подією в житті Києва стало відкриття 20 червня 1986 року бібліотеки Дружби народів, заходи по створенню якої були затверджені наказом Міністерства культури Української РСР від 30.07.1982 року № 775.



Головним завданням бібліотеки було поліпшення умов організації інформаційно-бібліотечного обслуговування багатонаціональних трудових колективів, військових частин, окремих користувачів бібліотечних послуг, створення умов доступу до культурної спадщини національних меншин, сприяння патріотичному та інтернаціональному вихованню населення.

Під бібліотеку було виділено будинок № 15/1 по проспекту Свободи. Замовником виконання всіх робіт визначено Центральну міську бібліотеку імені Лесі Українки. Директору Ковальчук Людмилі Іванівні довелось вирішувати питання виготовлення проектно-кошторисної документації, ремонтних робіт, виготовлення спеціального обладнання, художнього оформлення приміщення, доукомплектування книжкових фондів за допомогою бібліотек союзних республік.

Фонди бібліотеки були поповнені документами про історію, економіку, культуру, творами класиків та сучасних авторів художньої літератури, періодичними виданнями мовами інших народів, словниками, енциклопедіями, бібліографічними посібниками.

Велику допомогу в підготовці до відкриття бібліотеки Дружби народів надавала заступник голови Київського міськвиконкому Галина Миколаївна Менжерес, органи влади Шевченківського району, трудові колективи інституту «Союзгазпроект», заводів імені Артема та «Електроприлад».



Згодом на базі бібліотеки було відкрито Центр Дружби народів.

Всі ці роки Людмила Іванівна і колектив ЦМБ імені Лесі Українки допомагали в комплектуванні фондів, вирішенні інших питань її успішної діяльності.

На прохання товариств національних меншин у Києві на базі шести бібліотек міста створено культурні центри етнічних громад. А в 1989 році урочисто відкрито бібліотеку імені Ошера Шварцмана єврейської літератури.

ЦМБ імені Лесі Українки брала участь у створенні Української бібліотеки в Москві. Виконання доручення Міністерства культури УРСР на звернення голови Товариства української культури «Славутич» у Москві Поповича П. Р. про надання допомоги у створенні Української бібліотеки було покладено на директора ЦМБ імені Лесі Українки Людмилу Іванівну Ковальчук. Українській бібліотеці в Москві постійно передавались книжки, передплачувались періодичні видання, звертались до мерії Москви з проханням надати бібліотеці нове приміщення.

7 грудня 1989 року було створено Українську бібліотеку в Москві, а 26 травня 2006 року бібліотека урочисто відкрилася в новому приміщенні.

На початку 80-х років значно активізувалась робота ЦМБ імені Лесі Українки з трудовими колективами міста.

Договір про співпрацю було укладено з колективом інституту «Союзгазпроект», провідним інститутом Газпрому СРСР. Це співробітництво було взаємовигідним. Інститут «Союзгазпроект» надавав велику допомогу бі-







бліотеці у зміцненні її матеріальної бази: ремонтував приміщення, забезпечував транспортом, друкував видання бібліотеки.

Бібліотека ж надавала працівникам інституту бібліотечні послуги, методичну допомогу науково-технічній бібліотеці інституту, проводила масові заходи.

За ініціативи директора бібліотеки Ковальчук Л. І. був створений спільний хор працівників бібліотеки та інституту. Хор неодноразово завойовував призові місця в оглядах художньої самодіяльності, виступав перед співробітниками на вечорах відпочинку, виїжджав з концертами у підшефні села.



Директор бібліотеки виступала з доповіддю про роботу з трудовими колективами на засіданні Все-союзної координаційної ради бібліотек всіх систем і відомств у Москві. Договір про творчу співпрацю бібліотеки з інститутом «Союзгазпроект» був представлений на ВДНГ СРСР.

Робота колективу бібліотеки була відзначена нагородою Виставки – Дипломом II ступеня, а директор бібліотеки Людмила Ковальчук – срібною медаллю та грошовою винагородою.

Досягнення колективу бібліотеки не залишилися поза увагою в Україні. Колектив було занесено до Книги Трудової доблесті ВДНГ Української РСР.

У 1985 році за успішну діяльність бібліотека отримує звання «Зразкова організація міста Києва».

Змінюється організаційна структура бібліотеки. Вже на початку року працюють 14 відділів, які розміщені у 8-ми приміщеннях в різних районах міста. Розширення кола напрямів та функцій діяльності бібліотеки, збільшення книжкових фондів, чисельності працівників та користувачів бібліотечних послуг поставило питання будівництва нового спеціалізованого приміщення.

Рішенням виконавчого комітету Київської міської Ради народних депутатів від 25 серпня 1986 року «Про організацію виконання постанови ЦК Компартії України і Ради Міністрів УРСР від 24 червня 1986 року №234 «Про заходи подальшого комплексного економічного і соціального розвитку Києва» було передбачено будівництво приміщення для Центральної міської бібліотеки імені Лесі Українки на два мільйони томів.

З пропозицією надати допомогу у фінансуванні будівництва такого приміщення бібліотеки, як бібліотека міста Нью-Йорк, звернувся дипломат, директор Дому Америки в Україні Віктор Китастий. Проте міська адміністрація у 1990 році його пропозицію відхилила.

Ключовим завданням бібліотек стало якісне формування фонду інформаційних ресурсів. Адже від складу та якості фонду залежить ефективність забезпечення доступу населення до інформації.

Наказом Головного управління культури Київського міськвиконкому від 29 грудня 1986 року №361 «Про реорганізацію мережі державних масових бібліотек міста Києва» на ЦМБ імені Лесі Українки покладено завдання централізованого комплектування, обліку та каталогізації документів для всіх публічних бібліотек для дорослих міста Києва.

Особливої уваги в той час заслуговував процес духовного відродження української культури, вивчення української мови. Працівники бібліотеки організували курси з вивчення української мови. Враховуючи те, що бібліотеки мають великі можливості впливу на розвиток національної культури, діяльність Центральної міської бібліотеки імені Лесі Українки була спрямована на пробудження широкого інтересу населення до рідної мови, національної історії, культури, повернення духовних традицій українського народу.

З ініціативи ЦМБ імені Лесі Українки засновано Клуб бібліотечарів, де працівники публічних бібліотек міста вивчають сучасний літературний процес. Заняття проводяться в приміщенні Національної спілки письменників України.



10 років керівником Клубу бібліотечних працівників був Микола Данилович Сом, український письменник, поет-шістдесятник, публіцист, громадський діяч, член Спілки письменників України. Відомі письменники, майстри мистецтва, політики Олесь Гончар, Борис Олійник, Юрій Мушкетик, Ярема



Гоян, Анатолій Паламаренко, Микола Томенко, Олександр Бригінєць були частими гостями на засіданнях Клубу. Одне із занять Клубу було присвячено 70-річчю від дня народження Олесь Гончара у Жовтневому палаці культури. З 2013 року засідання Клубу проводить відомий український письменник Василь Іванович Фольварочний.

Для повернення історичної пам'яті народу необхідно було доукомплектувати фонди бібліотек виданнями українських істориків, творами раніше заборонених та забутих авторів.

Бібліотека започаткувала видання серії бібліографічних покажчиків «Повернені імена».

Все це вплинуло на соціальну структуру відвідувачів бібліотеки. Збільшилась кількість людей інтелектуальної праці – науковців, істориків, викладачів гуманітарних дисциплін, студентів.

Вперше в Україні в структурі ЦМБ імені Лесі Українки в 1991 році відкривається відділ зарубіжної україніки. В його фонді – книги та журнали, передані бібліотеці представниками української діаспори з країн далекого та ближнього зарубіжжя.

Кошти на передплату періодичних видань неодноразово виділяв для бібліотеки голова правління АТ «Газтранзит» Михайло Петрович Лінчевський.



Неодноразово передавали партії книг до фондів бібліотеки голова Спілки жінок України Марія Андріївна Орлик та голова Спілки жінок Києва Галина Миколаївна Менжерес.

Багато років бібліотека співпрацює зі Спілкою жінок Шевченківського району.

Велику допомогу з поповнення фондів публічних бібліотек Києва надають благодійна організація Президентський фонд Леоніда Кучми «Україна» та Міжнародний фонд відродження Києво-Могилянської академії.

Колектив бібліотеки вдячний старшому директору компанії Microsoft Ахтару Бадшаху за співпрацю та благодійну допомогу і, зокрема, за передане безкоштовно ліцензійне програмне забезпечення вартістю 28,799 тисяч доларів США.



Колекцію книг Сержа Лифаря, 817 одиниць, передала його вдова Ліллан Аллефельдт-Лаурвіг, збагативши тим фонд відділу літератури з питань мистецтв. 106 видань було оцифровано і виставлено на сайті бібліотеки.

Початок 90-х років характеризується активізацією громадського бібліотечного руху, співпрацею з бібліотеками зарубіжних країн.

Після відновлення незалежності Української держави фонд бібліотеки поповнюються також через Національну комісію з питань повернення в Україну культурних цінностей, українсько-американський благодійний фонд «Сейбр-Світло». У 1991 році від фонду отримано близько 3000 книг українською та англійською мовами.

На презентацію цих книг прибули співробітники посольства США в Україні. А через декілька днів бібліотеку відвідав перший посол США в Україні Роман Попадюк.





Тоді ж розширилися масштаби співпраці бібліотеки з посольством США в Україні, з українсько-американським благодійним фондом «Сейбр-Світло», українсько-американською фірмою «Діджітал», Міжнародним фондом «Відродження», який перші роки працював у стінах бібліотеки.

Потреба в актуальній літературі з питань українського національного відродження,

економіки, історії, права вимагала пошуку додаткових джерел комплектування.

Адміністрація бібліотеки налагоджувала зв'язки з народними депутатами, громадськими організаціями, благодійними фондами, активізувала фандрейзингову діяльність по залученню додаткових джерел фінансування, в тому числі комплектування бібліотечних фондів.

Завдяки тісній співпраці адміністрації з благодійними фондами, Національною комісією з питань повернення в Україну культурних цінностей бібліотеці були передані приватна колекція книг Сержа Лифаря – всесвітньомовного майстра балету, киянина; Віктора Китастого – науковця і дипломата, директора Дому Америки в Україні, почесного доктора НАУКМА та інших.

Колектив бібліотеки вдячний народному депутату, політику, громадському діячеві Миколі Томенку за подаровані для публічних бібліотек міста книги «Історія української «Конституції», «Український романтик Микола Гоголь», «Теорія українського кохання», книги правової тематики, електронні видання «Класика української літератури», «Живі голоси», «Слуханка для української малечі», «Сім чудес України», «Замки, фортеці, палаци», «Сім туристичних маршрутів України» та інші. З його ініціативи реставровано пам'ятник Лесі Українці на її могилі на Байковому кладовищі, встановлено пам'ятник на могилі Миколи Сома в селі Требухів Київської області. За підтримки Миколи Томенка бібліотекою до 140-річчя від дня народження Лесі Українки видано бібліографічний покажчик «Ні! Я жива, я буду вічно жити...».

Займаючи високі посади, Микола Володимирович був і є таким доступним і близьким для бібліотечної громади міста.

У 1992 році ЦМБ імені Лесі Українки приймає на своїй базі групу учасників Першого Всеукраїнського конгресу бібліотекарів, що проходив у приміщенні Національної опери України.



Виходячи з того, що бібліотека стала регіональним освітнім та культурним інститутом, осередком активних комунікацій різних категорій користувачів у 1998 році бібліотеку перейменовано в Публічну бібліотеку імені Лесі Українки для дорослих м. Києва.

Свідченням визнання Публічної бібліотеки імені Лесі Українки для дорослих, як однієї з провідних бібліотек України, стало проведення на її базі міжнародного семінару «Публічні бібліотеки на перехресті: соціальні та електронні виклики», що відбувся у 2002 році в рамках проекту «PULMAN». Під час семінару обговорено та прийнято рекомендації Комісії з питань розвитку публічних бібліотек країн Європи. З колективом бібліотеки обмінювались досвідом провідні спеціалісти бібліотек європейських країн.

У рамках проекту «PULMAN» директор бібліотеки Людмила Ковальчук, заступник директора Раїса Коваленко, завідувач відділу літератури іноземними мовами Ольга Мар'янчик познайомилися з роботою бібліотек Англії, Фінляндії, Австрії, Ватикану, Угорщини.

Науково-методичний відділ бібліотеки брав участь у конкурсі проєктів соціологічних досліджень, що проводився у рамках програми «Бібліоміст» та отримав грант на придбання відеокамери. За цією ж програмою у червні 2010 року завідувач науково-методичного відділу Ольга Романюк упродовж тижня знайомилась з діяльністю публічних бібліотек Данії.

Досвід, отриманий під час поїздки, поширювався серед працівників публічних бібліотек Києва та України через блог «Методична служба публічних бібліотек Києва».

Велика роль в організації співробітництва бібліотек України з бібліотеками, міжнародними благодійними фондами, посольствами, культурними центрами зарубіжних країн належить Валентині Пашковій, яка була Президентом Української бібліотечної асоціації.



На запрошення Уряду США в серпні 1999 року директор бібліотеки Людмила Іванівна Ковальчук у складі групи бібліотечних працівників України за програмою Інформаційної Агенції США «Бібліотечна справа у США» відвідала бібліотеки Вашингтону, Нью-Йорку, Сіетлу та інших міст США.



Публічна бібліотека імені Лесі Українки брала активну участь у щорічних міжнародних конференціях: «Бібліотеки та асоціації у світі, що змінюється: нові технології та нові форми співробітництва». Директор бібліотеки Ковальчук Л.І. неодноразово виступала на конференціях з доповідями.



У 2002 році на міжнародній конференції в Криму стенд «Публічні бібліотеки Києва», підготовлений Публічною бібліотекою імені Лесі Українки, отримав високу оцінку та був нагороджений дипломом як кращий стенд міжнародної конференції.

Розвиток нових інформаційних мережевих технологій, поява нових носіїв інформації,

зміна традиційних підходів до процесів інформаційно-бібліотечного забезпечення науки та освіти, розвиток нових видів сервісу продиктували необхідність впровадження у практику роботи нових комп'ютерних технологій.



У червні 1996 року бібліотека отримала вихід в Інтернет. Для впровадження нових комп'ютерних технологій потрібно було програмне забезпечення.

У 1997 році на конкурсі міжнародного благодійного фонду «Інститут відкритого суспільства» в Будапешті бібліотека отримала грант у сумі 25 тисяч доларів США, за які

придбала програму «ALEPH» фірми Ex Libris (Ізраїль). Це одна з кращих систем, доступних на програмному ринку України.

Завідувач відділу нових інформаційних технологій Світлана Санжак пройшла стажування в бібліотеках Ізраїлю та США.

У 1999 році на конкурсі в Будапешті отримано другий грант в сумі 19800 доларів США. За ці кошти придбано нову версію програми «ALEPH».

На абонементі, а згодом і в читальному залі впроваджено модуль «Циркуляція фонду». Створено електронну базу користувачів бібліотечних послуг, документовидачі, резервування потрібних видань через Інтернет, пластикові квитки.

З 1992 року бібліотека веде зведений електронний каталог видань, що надходять до фондів 90-а публічних бібліотек для дорослих міста.



Другою в Україні, після Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського, Публічна бібліотека імені Лесі Українки виставила електронний каталог в Інтернет, до якого включено 516.047 назв документів.

Ця унікальна пошукова система розміщена на веб-сайті бібліотеки, доступ до якого забезпечено в цілодобовому режимі. До каталога звертаються не тільки кияни, а й громадяни інших регіонів України та зарубіжних країн.

До послуг користувачів електронна бібліотека on-line, де представлено повні тексти рідкісних та раритетних видань про Київ, творча спадщина Лесі Українки, унікальні книги із колекції Сержа Лифаря, книги з питань духовності та моралі, науково-популярні книги різної тематики, колекція світової класичної музики, аудіоантологія української поезії, твори художньої літератури.

На конкурсі бібліотечних сайтів у 2012 році, організованому Українською бібліотечною асоціацією, ресурс бібліотеки зайняв перше місце серед сайтів обласних універсальних наукових бібліотек України.

У Міжнародному конкурсі сайтів бібліотек за тематикою «Сучасний бібліотечний сайт 2013» сайт Публічної бібліотеки імені Лесі Українки зайняв 1-е місце. Міжнародна американська компанія «LUC» з освіти і культури нагородила бібліотеку Дипломом і прийняла рішення ознайомити з сайтом Публічної бібліотеки імені Лесі Українки міста Києва провідні американські бібліотеки як із зразком просвітницької сучасної європейської культури.

Успішний досвід бібліотеки з впровадження нових комп'ютерних технологій, створенню в Києві єдиного інформаційно-бібліотечного простору, фандрейзингової діяльності по залученню додаткових джерел фінансування, адвокаційної діяльності було представлено в доповідях директора бібліотеки Людмили Ковальчук на Міжнародній конференції в Криму «Бібліотеки та асоціації у світі, що змінюється: нові технології та нові форми співробітництва».



2008 рік залишиться в історії бібліотеки роком неймовірного протистояння колективу бібліотеки спробам рейдерського захоплення її приміщення по вулиці Січових стрільців, 77, незаконно приватизованого ВАТ «Укргазпроект».

Ситуація, в якій опинилася бібліотека у зв'язку з намаганням її виселити з власного приміщення, широко висвітлювалась у виступах директора по радіо та на телебаченні, публікаціях у пресі. Відкриті судові засідання привертали до бібліотеки велику кількість прихильників.

Герої України Борис Олійник та Дмитро Павличко, творчі спілки та громадські організації, окремі громадяни, журналісти, письменники, юристи – всі доводили неприпустимість такого замаху на головну бібліотеку столиці.

Через 14 засідань в судах різних інстанцій, аж до Верховного Суду України, довелося пройти адміністрації бібліотеки. І лише в лютому 2009 року рішенням Господарського суду міста Києва справу було виграно і рейдерську атаку на одну з найстаріших публічних бібліотек Києва відбито остаточно.



Юридичний супровід бібліотеки у її боротьбі за власне приміщення здійснював, на благодійних засадах, відомий адвокат України, експерт з питань юриспруденції Андрій Федур.

Відбулося також 10 судових засідань з приводу намагання райдержадміністрації Шевченківського району столиці (голова В. Пилипишин) виселити відділи бібліотеки з 5-ти приміщень на території району. І з цієї ситуації бібліотека вийшла теж переможцем.

Активну позицію в питанні захисту бібліотеки зайняли народні депутати Верховної Ради України Микола Томенко, Лесь Танюк, Олександр Бригінець, Олесь Доній.

Враховуючи ситуації із захопленням приміщень бібліотеки, на звернення директора Людмили Ковальчук народні депутати домоглися прийняття постанови Верховної Ради України від 16 січня 2009 року «Про запровадження мораторію на виселення редакцій друкованих засобів інформації, закладів культури, в тому числі бібліотек, видавництв, книгарень, підприємств книгорозповсюдження».

За пропозицією директора Людмили Ковальчук були внесені також зміни до Закону України «Про бібліотеки та бібліотечну справу» в статтю 14, яка забороняє приватизацію бібліотек, в статтю 27 щодо заборони виселення або переміщення бібліотек без надання їм рівноцінного упорядкованого приміщення для надання бібліотечних послуг, роботи працівників, зберігання бібліотечних фондів.

Цей непростий, але безцінний досвід того ж року директор бібліотеки Людмила Ковальчук виклала у своєму виступі «Використання адвокаційних технологій в захисті бібліотек» на міжнародній конференції в Криму. Він став прикладом успішного протистояння установи неправомірним діям рейдерів та привернення уваги держави до проблем у бібліотечній галузі.

Від імені Української бібліотечної асоціації Людмила Іванівна, як віце-президент УБА, готувала документи, завдяки яким були відмінені тендерні процедури при закупівлі книг для бібліотечних фондів.

На лист віце-президента УБА Людмили Ковальчук до прем'єр-міністра України було відновлено фінансування державної програми «Українська книга».

Багато років бібліотека співпрацює з Українським фондом культури, Національною спілкою письменників України, Спілками жінок України, м. Києва та Шевченківського району, благодійними фондами, посольствами та культурними центрами зарубіжних країн.

Сьогодні Публічна бібліотека імені Лесі Українки для дорослих міста Києва є центральним книгосховищем міста, науково-методичним центром публічних бібліотек для дорослих, базовою бібліотекою Департаменту культури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації).

Книжковий фонд бібліотеки становить понад 280 тисяч примірників документів на традиційних та електронних носіях інформації.

Послугами бібліотеки користуються понад 28 тисяч киян. Крім послуг у стінах бібліотеки, працюють 40 бібліотечних пунктів у трудових колективах, лікувальних закладах, у місцях тимчасового проживання переселенців з Криму та східних областей України.

Бібліотека надає киянам можливість цікаво та пізнавально проводити своє дозвілля: при відділі літератури з питань мистецтв є можливість переглядати художні фільми в домашньому кінотеатрі, вистави за спільним проектом

«Бібліотека+театр» з Театральною майстернею Миколи Рушковського, фільми мовами оригіналу у відділі літератури іноземними мовами, брати участь у роботі клубів за інтересами, у проведенні просвітницьких заходів.

Сьогодні бібліотека пропонує для користувачів безоплатні інформаційно-довідкові послуги:

- доступ до повнотекстової електронної інформаційно-правової системи «Ліга : Закон», що містить повний комплекс нормативно-правових документів, а також аналітичну, консультаційну, довідкову та оглядову інформацію з питань законодавства;
- консультативну допомогу бібліографа та складання бібліографічних списків літератури за тематикою запитів користувачів, в тому числі в режимі онлайн (служба «Віртуальна довідка»);
- доступ до світових інформаційних ресурсів через мережу Інтернет, а також можливість працювати в мережі WI-FI зі своїми портативними пристроями;
- курси навчання людей старшого віку основам пошуку інформації у мережі Інтернет;
- читання в електронному форматі (PocketBook);
- використання в читальних залах бібліотеки документів, отриманих з інших бібліотек по міжбібліотечному абонементу (МБА);
- доставку замовлених видань додому людям з обмеженими фізичними можливостями;
- отримання інформації про нові надходження документів до бібліотеки;
- отримання доступу до інформації органів влади будь-якого рівня за допомогою інформаційно-комп'ютерних технологій.

Адміністрація та колектив бібліотеки роблять все можливе, щоб надати киянам високий рівень бібліотечних послуг.

Велика заслуга у спрямуванні колективу на виконання поставлених завдань в успішному розвитку бібліотеки належить Людмилі Іванівні Ковальчук, яка більшу частину свого життя поклала на вівтар професії.

За час її керівництва бібліотека з міської філії стала центральною публічною бібліотекою столиці нашої держави, авторитетним і визнаним центром інформації, культури та освіти.



15 років Людмила Іванівна була депутатом Шевченківської районної ради м. Києва, очолювала комісію з питань культури, неодноразово обиралась віце-президентом Української бібліотечної асоціації.



Визнанням заслуг Людмили Іванівни Ковальчук перед Україною є присвоєння їй звання Заслуженого працівника культури України (1982 р.), нагородження орденами «Знак пошани» (1976 р.), Трудового Червоного Прапора (1986 р.), княгині Ольги III ступеня (2000 р.), Великого князя Володимира (2007 р.), ювілейною медаллю «Двадцять років незалежності України», іншими медалями, подяками, почесними грамотами.



У конкурсі «Жінка року - 99» в номінації «Працівник культури» Людмила Іванівна здобула перемогу.

За проявлений патріотизм та бездоганне служіння Україні нагороджена зіркою «Патріот України».



Творча біографія Людмили Ковальчук занесена до книг:

- «Хто є хто в Україні»;
- «Книга пошани «Портрети сучасниць»;
- «Енциклопедія «Кращі люди України»;
- «Україна й українці – цвіт нації, гордість країни»;
- «Жіноче серце, сповнене любові»;
- «Портрети киянок на початку ХХІ століття»;
- «Почесні імена України – еліта держави» (2017 р.) та інших видань.



У рамках Міжнародного проекту «Я – Українка» 18 травня 2017 року нагороджена почесним орденом «Берегиня України».



Спочатку у Людмили Іванівни була мрія – мрія стати бібліотекарем.

Шлях до неї був світлим, але інколи тернистим. І шлях цей виявився довжиною у ціле життя. Життя наповнене мріями, задумами, сподіваннями, прагненнями та успіхами.

Її надзвичайне вміння захоплюватись своєю роботою та захоплювати інших, її організаторський талант та прагнення віддавати теплоту свого серця прекрасному колективу бібліотеки має бути прикладом для майбутніх бібліотекарів, які так само, як і вона, мріють про величну професію бібліотекаря.

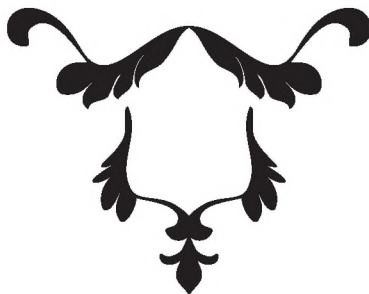
## **ПУБЛІКАЦІЇ ЛЮДМИЛИ ІВАНІВНИ КОВАЛЬЧУК У ЗБІРНИКАХ ТА ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАННЯХ**

1. Фандрейзингова діяльність публічних бібліотек Києва / Л. Ковальчук // Бібліотечний форум України. – 2012. – № 1(35). – С. 22–24.
2. Сторінки історії розповідають...: відновлення публічних бібліотек м. Києва у післявоєнні роки / Л. Ковальчук // Бібліотечна планета. – 2010. – № 2. – С. 20-23.
3. 30 вересня країна святкує день бібліотекаря [Електронний ресурс] // Портал української книги. – 2009. – 29 вересня. – Режим доступу : <http://uabooks.info/ua/experts/?pid=3514>
4. Публічні бібліотеки Києва у створенні єдиного інформаційного простору / Л. І. Ковальчук // Вир. – 2009. – № 1. – С. 9-12.
5. «Районні чиновники намагаються нас незаконно виселити» / Л. І. Ковальчук // Хрещатик – 2009. – 8 жовт.
6. Доступ до культурного розмаїття: бібліотечне обслуговування етнічних громад Києва / Л. І. Ковальчук // Бібліотечний форум України. – 2006. – № 3. – С. 11-13; Вир. – 2008. – № 1. – С. 178-182.
7. Роль публічних бібліотек Києва у створенні єдиного інформаційного простору / Людмила Іванівна Ковальчук // Бібліотечна планета. – 2006. – № 1. – С. 22-24 ; Бібліотечний форум України. – 2005. – С. 34-37.
8. Вона єднає українців : [про зустріч працівників Публічної бібліотеки ім. Лесі Українки в пам'ятні Лесині дні з шанувальниками поетичної творчості української поетеси із шахтарської Луганщини] / Л. І. Ковальчук // Літературна Україна. – 2005. – 18 серп. (№ 32). – С. 7.



9. Інтернет-центр Публічної бібліотеки імені Лесі Українки / Л. І. Ковальчук // Інтернет-центри в публічних бібліотеках: збірка статей / Держ. академія керівних кадрів культури і мистецтв ; Укр. бібліотечна асоціація ; Центр безперервної інформаційно-бібліографічної освіти. – Київ, 2003. – С. 47-51.
10. Бібліотека і влада / Людмила Ковальчук // Українська культура. – 2000. – № 11-12. – С. 8-9.  
*Про забезпечення конституційного права громадян на доступ до інформації у Публічній бібліотеці імені Лесі Українки та бібліотеках міста Києва.*
11. Весь світ цілодобово може читати про Україну : [інтерв'ю] / Людмила Ковальчук; записала Наталя Зінченко // Хрещатик. – 2000. – 3 жовт. – С. 13.  
*Директор Публічної бібліотеки імені Лесі Українки Л. І. Ковальчук про світовий інформаційний простір і, зокрема, про автоматизацію бібліотек міста Києва.*
12. Діяльність бібліотек Києва по залученню додаткових джерел фінансування // Міжнародна конференція «Культура і гроші» (збірка матеріалів) / Головне упр. культури Київ. міської держ. адміністрації ; Гете-інститут в Києві. – Київ, 1998. – С. 15-18.
13. Сучасність і майбутнє публічних бібліотек: [про Міжнар. наук.-практ. конф. «Публічні бібліотеки: сучасність і майбутнє» журналістці В. Гороженко розповіла директор ЦМБ ім. Лесі Українки м. Києва] // Вечірній Київ. – 1997. – 2 жовт. – С. 14.
14. Єврейська, польська, вірменська, тюркські : [про створення бібліотек інших народів в Києві ] / Людмила Ковальчук // Друг читача. – 1992. – 10 черв.
15. Польза обоюдная : [о творческом содружестве ЦГБ им. Леси Украинки с институтом "Союзгазпроект"] / Л. Ковальчук // Библиотекарь. – 1985. – № 12. – С. 34-35.
16. Дом, в котором правит дружба : [о библиотеке Дружбы народов в Киеве] / Людмила Ковальчук // Библиотекарь. – 1988. – № 8. – С. 40-41.

17. Наше місце : [про шефську роботу держ. масових бібліотек м. Києва для дорослих] / Л. І. Ковальчук // *Культура і життя*. – 1983. – 7 серп.
18. В ногу з часом : [про роботу Центральної міської бібліотеки ім. Лесі Українки для дорослих м. Києва] / Людмила Ковальчук // *Соц. культура*. – 1982. – № 3. – С. 16
19. Результат співдружності : [про роботу бібліотек міста назустріч 60-річчю утворення СРСР і 1500-річчя м. Києва] / Л. І. Ковальчук // *Культура і життя*. – 1982. – 11 квіт. – С. 3.
20. Книга для себя и для всех / Л. И. Ковальчук // *Сов. культура*. – 1979. – 10 апр. *У статті подано аналіз формування фонду бібліотеки імені Лесі Українки та філіалів.*
21. Книгу – на службу п'ятирічці / Людмила Ковальчук // *Знання та праця*. – 1978. – № 11. – С. 18-19.  
*Про роботу з популяризації книги розповідає директор ЦРБ ім. Лесі Українки Ковальчук Людмила Іванівна.*
22. Допомагаємо трудящим виконувати рішення партії / Л. Ковальчук // *Десята п'ятирічка і культурно-освітні заклади*. – Київ : Мистецтво, 1977. – С. 76-87.

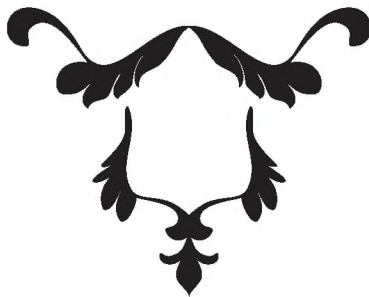


## ПУБЛІКАЦІЇ ПРО ЛЮДМИЛУ ІВАНІВНУ КОВАЛЬЧУК У ДОВІДКОВИХ ТА ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАННЯХ

1. Коваленко, Р. М. Біографія сумління і честі [п'ять десятиліть творчої праці віддала Публічній бібліотеці ім. Лесі Українки м. Києва її директор Ковальчук Людмила Іванівна] / Раїса Коваленко, Ольга Романюк // Бібліотечний вісник. – 2015. – № 1. – С. 67-68.
2. Ковальчук Людмила Іванівна в Книзі Пошани “Я – Українка”, виданій в рамках міжнародного проекту “Галактика”. – Київ, 2017.
3. Пилипенко, А. Публічна бібліотека імені Лесі Українки має європейські сервіси та унікальні видання. Інтерв'ю директора бібліотеки Л. І. Ковальчук журналісту газети // Вечірній Київ. – 2016. – 4 серпня.
4. Ковальчук Людмила Іванівна // Портрети сучасниць. Книга пошани. – Вип. 4. – Київ, 2013. – С. 53.
5. Ковальчук Людмила Іванівна // Україна й українці – цвіт нації, гордість країни. – Київ : Галактика-С, 2011. – С. 122.
6. Ковальчук Людмила Іванівна // Кращі люди України : енциклопедія. – Київ, 2009. – С.150.
7. Ковальчук Людмила Іванівна // Хто є хто в Україні. – Київ : К. І. С., 2007. – С. 440.
8. Кудрявцев, Л. Книгозбірня на Тургенєвській / Кудрявцев Л. // Освіта України. – 2005. – 12 лип. – С.11.  
*Про діяльність Публічної бібліотеки ім. Лесі Українки та її директора заслуженого працівника культури України, віце-президента Української бібліотечної асоціації Людмилу Ковальчук.*

9. Ковальчук Людмила Іванівна : [коротка біографічна довідка] // Кияни : біографічний словник. – Київ : Фенікс, 2004. – С. 174.
10. Ковальчук Людмила Іванівна // Хто є хто в Україні. – Київ : К. І. С., 2004. – С. 368.
11. Сом, М. Господиня Лесиної бібліотеки / Микола Сом // Вечірній Київ. – 2004. – 31 серп. – С. 10.
12. Лобовик, І. Справжня українка : [Про Ковальчук Людмилу Іванівну] // Жіноче серце, сповнене любові: портрети киянок на початку ХХІ століття: збірка нарисів. – Київ : Просвіта, 2003. – С. 223–229. : іл., фото.
13. Людмила Іванівна Ковальчук // Імена України : біографічний щорічник 2001. – Київ : Фенікс, 2002. – С. 256.
14. Ковальчук Людмила Іванівна // Жінки України : біографічний енциклопедичний словник. – Київ : Фенікс, 2001. – С. 197. : фото.
15. Ковальчук Людмила Іванівна // Хто є хто в Україні. – Київ : К. І. С., 2001. – С. 196.
16. Ділова жінка – це стан душі. Про Ковальчук Л. І. – переможця у конкурсі “Жінка року” // Київ Шевченківський. – 1999. – № 6.
17. Людмила Іванівна Ковальчук // Імена України : біографічний щорічник 1999. – Київ : Фенікс, 1999. – С. 189.
18. Онищенко, О. Директор бібліотеки Людмила Ковальчук / Олексій Онищенко, Наталія Солонська // Бібліотечний вісник. – 1999. – № 1. – С. 35-37.
19. Служителька храму духовності // Родина сузір'я Шевченківського району. – 1999. – С. 6.
20. Ковальчук Людмила Іванівна // Хто є хто в Україні. – Київ : Фенікс, 1997. – С. 120.

21. Віріна, Л. З криниці чистого людського духу / Л. Віріна // Україна. – 1987. – № 44. – С. 8.
22. Романюк, П. Й. Високе довір'я. Про роботу Ковальчук Л. І., голови комісії з питань культури Шевченківської районної Ради депутатів трудящих / П. Й. Романюк // Україна. – 1985. – № 7. – С. 2.
23. Бараневич, Л. Відкривати людину / Л. Бараневич // Прапор комунізму. – 1980. – 2 листоп.  
*Про директора ЦМБ ім. Лесі Українки Людмилу Іванівну Ковальчук*
24. Татарчук, В. Вогник Людмили Ковальчук / В. Татарчук // Літературна Україна. – 1979. – 28 грудня. – С. 1.
25. Диктує централізація / Людмила Іванівна Ковальчук // Культура і життя. – 1976. – № 8.
26. З нагоди вручення ордена “Знак Пошани за сумлінну працю”: фото // Соціалістична культура. – 1976. – № 7.
27. Агітатор, лектор, комсомольський ватажок. Листівка / Макарівський відділ культури. – 1958. – серпень.
28. Деркач, Л. Бібліотекар, лектор / Л. Деркач // Ленінська зірка. – 1958. – жовтень.
29. Остапчук, В. Юнки / В. Остапчук // Київський комсомолец. – 1958. – 8 серпня.



## НАГОРОДИ

### 1958 рік

*Почесна грамота Київського обласного комітету ЛКСМУ за активну організаторську і виховну роботу серед молоді.*

*Жовтень 1958 року.*

### 1970 рік

*Медаль «За доблестный труд».*

*В ознаменованіе 100-летия со дня рождения В. И. Ленина».*

*Указ Президиума Верховного Совета СССР, 14 апреля 1970 года.*

### 1976 рік

*Орден «Знак пошани».*

*Указ Президії Верховної Ради СРСР від 23 березня 1976 р., № 1129940.*

### 1978 рік

*Значок «За отличную работу» Министерства культуры СССР.*

*Приказ № 156, 20 апреля 1978 года.*

### 1981 рік

*Почесна грамота за I місце вокальному ансамблю бібліотеки в районному фестивалі самодіяльної художньої творчості.*

*Оргкомітет, грудень 1981 року.*

*Занесення до Республіканської книги трудової доблесті у десятій п'ятирічці на виставці досягнень народного господарства Української РСР «За дострокове виконання планових завдань та досягнення найвищих показників у соціалістичному змаганні».*

*Постанова Ради Міністрів Української РСР та Республіканської Ради профспілок від 5 лютого 1981 року.*

### 1982 рік

Звання «Заслужений працівник культури УРСР».

Указ Президії Верховної Ради Української РСР від 16 грудня 1982 року.

Посвідчення № 895.

Медаль «В память 1500-летия Киева».

От имени Президиума Верховного Совета СССР награждена решением исполнительного комитета Киевского городского Совета народных депутатов от 17 мая 1982 года.

### 1983 рік

Диплом II ступеня Виставки досягнень народного господарства СРСР та вручення Срібної медалі.

За досягнуті успіхи в розвитку народного господарства СРСР.

15 листопада 1983 року.

Диплом учасника Виставки досягнень народного господарства Української РСР за успіхи в економічному і соціальному розвитку Української РСР.

27 червня 1983 року

### 1986 рік

Орден Трудового Червоного прапора.

Указ Президії Верховної Ради СРСР від 22 серпня 1986 року, № 1260891.

### 1988 рік

Диплом другого ступеня Виставки досягнень народного господарства Української РСР за успіхи в економічному і соціальному розвитку Української РСР.

Постанова Головного комітету Виставки досягнень народного господарства Української РСР від 28.12.1988 року, № 61.

### 1989 рік

Медаль Н. К. Крупской «За заслуги в обучении и коммунистическом воспитании СССР»

Постанова Колегії Міністерства культури СРСР та Президії ЦК профспілки працівників культури від 15 лютого 1989 року.

Почесна грамота адміністрації ЦРКЛ Шевченківського району за активну допомогу в проведенні культурно-масової та ідейно-виховної роботи в колективі медичних працівників.

А. С. Голуб, головний лікар ЦРКЛ. 3 січня 1989 року.

---

### 1994 рік

Подяка Київської міської державної адміністрації за вагомий особистий вклад у створення духовних цінностей і досягнення визначних успіхів та високої майстерності у професійній діяльності.

Представник Президента України у м. Києві Л. Косаківський. 1994 рік.

### 1996 рік

Почесна відзнака «За відданість бібліотечній справі».

За багаторічну сумлінну працю та значний творчий внесок у розвиток бібліотечної справи.

Президент Української бібліотечної асоціації В. С. Пашкова.

30 травня 1996 року.

### 1999 рік

Диплом I ступеню за перемогу у конкурсі «Жінка-99» в номінації «Працівник культури».

Голова спілки жінок м. Києва Г. Менжерес. 1999 рік.

Подяка Шевченківської районної Ради народних депутатів.

За багаторічну активну діяльність та значний внесок у розвиток української культури.

Голова П. Й. Романюк. 3 січня 1999 року.

### 2000 рік

Орден княгині Ольги III ступеня.

Указ Президента України № 249. 28 вересня 2000 року.

Подяка Комітету Верховної Ради України з питань культури і духовності та Програми сприяння Парламентові України за плідну співпрацю у підготовці проекту Закону України «Про внесення змін до Закону України «Про бібліотеку і бібліотечну справу» № 060720.

Голова комітету Л. Танюк. 14 квітня 2000 року.



### 2001 рік

*Золота Почесна грамота з великим признанням за жертовну діяльність українців в Австралії.*

*Товариство збереження української спадщини Австралії (ТЗУСА),  
Видавництво першого українського часопису в Австралії «Вільна думка».  
3 червня 2001 року.*

*Почесна грамота за подвижницьку працю в реалізації просвітницької програми видавництва «Веселка», пропаганду української дитячої книги.  
Голова Державного Комітету інформаційної політики, телебачення і радіомовлення України І. Ф. Драч. 31 січня 2001 року.*

### 2002 рік

*Диплом Дев'ятої Міжнародної конференції «Крим-2002 Бібліотеки та асоціації в світі, що змінюється: нові технології та нові форми співробітництва» за «Кращий стенд виставки «Публічні бібліотеки Києва».  
14 червня 2002 року.*

### 2003 рік

*Почесна відзнака Міністерства культури і мистецтва за досягнення у розвитку культури і мистецтв  
Міністр культури України Ю. П. Богущкий. 11 березня 2003 року.*

*Нагрудний знак «Знак пошани».*

*Розпорядження Київського міського голови О. Омельченка від 3 листопада 2003 року № 301.*

### 2004 рік

*Грамота за сприяння у комплектуванні бібліотек, забезпечення читачьких потреб військовослужбовців військової частини 3036 Внутрішніх військ МВС України та з нагоди Всеукраїнського Дня бібліотек.*

*Командир військової частини 3030, полковник М. О. Миколенко.  
27 вересня 2004 року.*

*Подяка за успішну реалізацію проекту, своєчасне відкриття Інтернет-центру, його успішну роботу.*

*Надіслана Посольством США в Україні на адресу Голови Київської міської держадміністрації п. Омельченка О. О. 29 січня 2004 року.*

Подяка Київського міського голови Олександра Омельченка за бездоганну роботу по комп'ютеризації бібліотечних процесів та комплектування фондів 90-та публічних бібліотек м. Києва 2004 рік.

### **2007 рік**

Орден Великого князя Володимира Золотий Хрест II ступеня за вагомий внесок у справу відродження духовності та патріотичного виховання молоді незалежної України.

Українська православна церква Київського патріархату з благословення святійшого патріарха Київського і всієї Русі-України Філарета. № 2009 від 1 березня 2007 року.

### **2009 рік**

Подяка Київської міської державної адміністрації за активну участь у підготовці та проведенні урочистих заходів з відзначення Дня Столиці та Дня Києва.

Голова Київської міської держадміністрації О. Попов.  
28 травня 2009 року.

Подяка Борівського НВО «ЗОЖ I-II ступенів-дитячий садочок» Макарівського району Київської області за вагомий внесок у розвиток Борівського НВО.

Директор НВО В.С. Коцюба.

### **2010 рік**

Подяка посла України в Ірані за плідне співробітництво, розуміння та підтримку, дружнє та уважнє ставлення до запитів Посольства протягом усього періоду перебування на посаді.

Ігор Логінов. 6 квітня 2010 року.

### **2011 рік**

Ювілейна медаль «Двадцять років Незалежності України».

Голова оргкомітету – В. Пустовойтенко.

Зірка «Патріот України» за проявлений патріотизм та бездоганне служіння Україні.

Диплом в рамках Міжнародного проекту «Україна й українці – цвіт нації, гордість країни».

### **2012 рік**

Грамота Міністерства культури України та Української бібліотечної асоціації за перемогу у Всеукраїнському конкурсі бібліотечних інтернет-сайтів в номінації «Кращий сайт обласної бібліотеки»

Міністр культури України М. А. Кулиняк.

Президент УБА І. О. Шевченко.

### **2013 рік**

Диплом за I-е місце в Міжнародному конкурсі сайтів серед бібліотек Києва за тематикою «Сучасний бібліотечний сайт 2013».

Міжнародна американська компанія «LUC» з освіти і культури.

### **2014 рік**

Подяка за вагомий внесок у розвиток бібліотечної справи та з нагоди 70-річчя від дня заснування бібліотеки.

Віце-прем'єр-міністр України, Міністр культури України.

В. А. Кириленко. 27 грудня 2014 року.

Грамота Київської міської державної адміністрації за багаторічну плідну працю, високий професіоналізм, вагомий внесок у розвиток бібліотечної справи, залучення населення до світової культури та з нагоди 70-річчя від дня заснування установи.

Директор Департаменту культури виконавчого органу Київської міської ради (КМДА) Д. Попова. 27 грудня 2014 року.

Почесна грамота Департаменту культури виконавчого органу Київської міської Ради (КМДА) за вагомий особистий внесок у розвиток бібліотечної справи, багаторічну сумлінну працю, високий професіоналізм.

Директор Департаменту культури С. Зоріна. 8 січня 2014 рік.

### **2016 рік**

Спеціальна відзнака за багаторічне лідерство в бібліотечній справі та активну адвокаційну діяльність.

Президент Української бібліотечної асоціації І. О. Шевченко.

30 вересня 2016 рік.

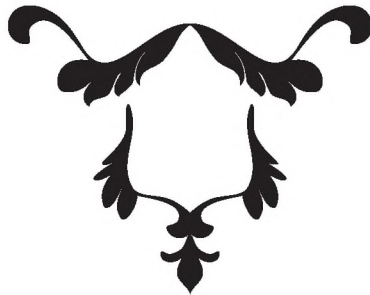
**2017 рік**

*Почесний орден «Берегиня України» № 044 в рамках міжнародного проекту «Я–Українка».*

*Народний депутат України О. Марченко. 18 травня 2017 рік.*


*Подяка за добрі справи заради щастя і успіху всієї країни, за доброту і любов, чуйність і витримку, щире серце і мудру душу.*

*Народний депутат О. Марченко. 18 травня 2017 рік.*



## ПОДЯКИ

*Embassy of the United States of America*




23 липня, 1992 року

Директору Центральної міської бібліотеки  
імені Лесі Українки  
Ковальчук Людмилі Іванівні


Шановна Людмילו Іванівно!

Хочу подякувати Вам за Вашу гостинність і доброзичливість під час наших відвідин бібліотеки. Мій родині і мені буде дуже приємно користатися фондами Вашої бібліотеки. Хочу також подякувати Вам за книжки. Сподіваюсь, що в найближчому майбутньому Ви будете підтримувати тісний зв'язок з Інформаційним Агенством Сполучених Штатів. Бажаю Вам і Вашим колегам всього найкращого.

З широким повагом



Роман Попадок  
Надзвичайний і Повноважний  
Посол США



ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ  
Комітет з питань культури і духовності  
01008, м. Київ-8, вул. М. Грушевського, 5, тел. 296-80-80

№ 06-7/20-160

Директорів  
Публічної бібліотеки  
ім. Лесі Українки

КОВАЛЬЧУК Л.І.

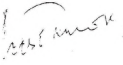
*Шановна Людмילו Іванівно!*

Комітет Верховної Ради України з питань культури і духовності та Програма сприяння Парламентові України висловлює Вам ширю подяку за плідну співпрацю у підготовці проекту Закону "Про внесення змін до Закону України "Про бібліотеки і бібліотечну справу" і запрошує Вас взяти участь у відкритому засіданні Комітету з нагоди набуття чинності Закону.

Засідання відбудеться о 18 годині 20 квітня 2000 року за адресою: пл. Л. Українки, 1, кім. 501.


З повагою

Голова Комітету



Л. Танюк

*Embassy of the United States of America*



12 січня 2004 р.  
Голові Київської міської державної адміністрації  
п. Омельченку О.О.

Вельмишановний пане Омельченко!

Відділ преси, освіти та культури Посольства США в Україні щиро вітає Вас із Новим Роком і Різдвом.

Ми вдячні Вам за співпрацю у році, що минув - за Вашу підтримку бібліотек Києва у реалізації проекту "Інтернет для читачів публічних бібліотек (LEAP)".


Нам дуже приємно, що Публічна бібліотека імені Лесі Українки міста Києва стала нашим партнером, отримавши від Уряду США грант, і ефективно реалізує цей проект, відкривши Інтернет-центр. Ми переконані, що наша співпраця сприяє покращенню доступу до інформації громадян м. Києва.

Ми вдячні нашим партнерам - директору бібліотеки п. Ковальчук Л.І. і начальнику Головного управління культури, мистецтва і охорони культурної спадщини КМДА п. Биструцькому О.О. за забезпечення якісної реалізації проекту, своєчасне відкриття Інтернет-центру, його ефективну роботу.

Сьогодні, коли в публічних бібліотеках м. Києва громадяни активно користуються Інтернетом, важливо уможливити безперервність існування Інтернет-центрів у книгозбірнях, забезпечивши їх фінансування. Тому ми високо цінуємо Ваші зусилля за підтримки бібліотечної галузі і культури взагалі.

Ми переконані, що наша співпраця є цінним внеском у процес демократичних реформ і розвиток громадянського суспільства в Україні. Бажаємо Вам здоров'я, щастя і процвітання у Новому 2004 році!

З повагою,



Скотт Урбан,  
Відділ преси, освіти та культури,  
Посольства США в Україні

29 01 2004 11 17

№ 2313

Додатки



ПОСОЛ УКРАЇНИ В ІРАНІ  
AMBASSADOR OF UKRAINE  
TO IRAN

м. Тегеран

4 лютого 2010 р.

*Шановна Людмילו Іванівно,*

Засвідчую свою високу повагу і, користуючись нагодою, маю честь повідомити про завершення діяльності в якості Надзвичайного і Повноважного Посла України в Ісламській Республіці Іран.

Хочу висловити вдячність за плідне співробітництво, розуміння та підтримку, дружні та уважні ставлення з Вашого боку під час усього мого перебування на посаді.

Користуюсь нагодою, аби поновити свої запевнення у високій до Вас повазі.



Ігор Логінов

Пані Л.І.Ковальчук  
Директору Публічної Бібліотеки імені Лесі Українки  
м. Київ

# ПОДЯКА

*Ковальчук Людмила Іванівно!*

*Своїм прикладом Ви показуєте, як,  
ставши особистістю, можна досягти висот  
не тільки заради особистого щастя,  
а й заради щастя й успіху всієї країни.  
Ви наповнюєте життя яскравими фарбами,  
спонукаєте до шляхетних вчинків і добрих справ.  
Дозвольте висловити Вам вдячність  
за нелегку працю та добрі справи.  
Низький уклін і велика подяка  
за доброту і любов, гуйність і витримку,  
щире серце і мудру душу.*

*З повагою,*

*Народний депутат України  
Олександр Марченко*

*18. 05. 2017р*

## ЗАПРОШЕННЯ ТА ВІТАННЯ



«Київ – це найбільша екзотика в моєму житті»

*Мері Кроггер*

ради́ник з питань культу́ри і преси  
Посольства США в Україні

ВЕЛЬМИШАНОВНИЙ(А) ПАНЕ(ПАНИ)

*и. Ковальчук Л. Г.*

МАЄМО ЧЕСТЬ ЗАПРОСИТИ ВАС  
НА ВЕЧІР АМЕРИКАНСЬКОЇ ТА  
УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ, ЯКИЙ  
ВІДБУДЕТЬСЯ 4 квітня 1999 року о 18.00  
В НАЦІОНАЛЬНІЙ ФІЛАРМОНІЇ УКРАЇНИ  
(Київ, Володимирський узвіз, 2)

Організаційний комітет

Інформаційна служба США

*Шановна п. Ковальчук Л. Г.!*

Маємо честь запросити Вас на прийом на честь українських  
бібліотекарів, який відбудеться  
у вівторок 28 вересня 1999 року з 19 до 21 години у  
помешканні  
аташе з питань культури Посольства США в Україні  
Роберта Поста  
за адресою: Київ, вул. Шота Руставелі 27, кв. 26.



Embassy of the United States of America

Київ, Україна

10 серпня 1999 року

Пані Людмилі Ковальчук  
директору  
Київської міської бібліотеки ім. Лесі Українки  
м. Київ, Україна

Шановна пані Ковальчук!

Від імені Уряду Сполучених Штатів Америки я маю честь запросити Вас  
візвідати США з 14 серпня по 4 вересня 1999 року за програмою Інформаційного  
Агентства Сполучених Штатів Америки "Бібліотечна справа у США" з відвіданням  
Вашінгтону, Округ Колумбія та інших міст США.

В основі цієї програми - зустрічі і дискусії, які узгоджені з конкретними  
інтересами кожного учасника. Під час поїздки Ви зможете ознайомитися з  
структурою та функціонуванням бібліотек і інших інформаційних систем та  
зустрітись із своїми професійними колегами із США. Програма проводиться  
англійською мовою з перекладом. Сподіваюсь, що цей візит буде корисним для  
Вашої важливої діяльності в Україні.

Всі витрати під час перебування у США, включаючи оплату міжнародних  
авіаквитків, подорожі в межах США, готелю та довозу, бере на себе Інформаційне  
Агентство Сполучених Штатів. З усіма питаннями, які можуть виникнути у Вас,  
прошу звертатись до п. Сергія Чорномаза, помічника Аташе з питань культури  
нашого Посольства, по телефону 213-25-32. Ми сподіваємось, що Ви зможете  
взяти участь у згаданій програмі.

З повагою,

*Марта Перейра*

Марта Перейра  
Заступник аташе з питань культури  
Посольства США в Україні

**Вельмишановна Людмилло Іванівно!**

1999 рік для Вас рясний на святковій ювілей. Це - і День народження з круглим числом, і 35 років, строк яким мало хто може похвалитися, роботи в столичній Гублічній бібліотеці ім. Лесі Українки.

З київської плодородної землі, з народних традицій та зчепайб Макоярівни живиться Ваша новітня душа, натхнення, джерело сили, а їх треба все більше, щоб існувала бібліотечна справа, Книга, Бібліотека.

Одному дано талант сіяти зерно, вирощувати бурштинове колося, пекти хліб і ним годувати людей, а Вам природою подаровано талант любити Книгу, берегти її, як хліб духовний, для людей, закладені в ній знання нести як їжу насичену, як воду спратили у пустелі, бо жага вієння не покидає згасати.

Долю Бібліотеки, її буття, її майбутнє, долю людей, які в ній працюють, визначає, здебільшого, керівник. Важку ношу несеете Ви на своїх жіночих плечах. У кожній з Вас сила воли, принципівість, рішучість, наполегливість, державне бачення ролі та значення бібліотек у державно-ювотрої, прогресивному поступі країни, взаємній людяності на землі, якими не Ваші максималізм, і промадянський, і жинки берегині, і Ваша мудрість, що стває коринням у сибу дабину, в романтичні часи княгині Ольги, навряд чи установа, якою Ви успішно керуєте, змогла б піднятися на високій поважній щабель однієї з найкращих і провідних бібліотек своєї системи в нашій країні.

Попереду у Вас не просто роки відстоювання інтересів своєї книгозбірні, а роки впертої боротьби за місце бібліотек у новому інформаційному суспільстві, за ту роль, що їм по праву належить.

У колективі Національної бібліотеки України імені В.І.Вернадського бажає Вам подолати всі перешкоди на Вашому непростому творчому шляху, бажає якомога більше прихильників, однодумців, а Ви їх знайдете, насамперед, в особі нашої Бібліотеки. Тільки, як учні друзі і колеги, зичимо Вам ще більше променистої енергії, здоров'я, щастя.

Так тримайтеся! Не втрачайте налаштованого телу, Людмилло Іванівно! Пам'ятайте: на Вас рівняється вся бібліотечна Україна!

З повагою від імені колективу  
Національної бібліотеки України  
імені В.І.Вернадського  
Генеральний директор ЧНБУВ,  
академік НАН України, професор

О.С.Ошчипенко

3 січня 1999 р.  
Київ

*О.С.Ошчипенко*



**ШАНОВНА  
ЛЮДМИЛО ІВАНІВНО!**

Щиро вітаємо Вас з високою державною відзнакою - нагородженням Орденом княгині Ольги! Ця нагорода є визнанням Вашої відданої праці у розбудові бібліотечної справи в Україні. Високо цінуємо Ваш вклад у розвиток професійної освіти та плідну співпрацю з Державною академією керівних кадрів культури і мистецтв, Центром безперервної бібліотечно-інформаційної освіти, зичимо Вам здоров'я, подальших успіхів у роботі, вірних друзів та надійних партнерів.

Ректор ДАККККМ *В. Вегнер* професор В.Ф. Чернець  
Зав. кафедрою *В. Сур* професор В.К. Скляр  
Члени кафедри *М.С.* І.О. Шевченко  
А.О. Хімії

*Вельмишановна Людмилло Іванівно!*

— Глибоко поважалоги Вас як висококласного спеціаліста, відданого бібліотечній справі, як досвідченого керівника, який любить людей і свою справу, як віце-президента Української бібліотечної асоціації, як патріота України;

— Щиро люблячи Вас як чудову і чуйну людину, чудову колегу і товариша, Вітаю вас усією серцею вітаю Вас із ювілеєм! Бажаю щастя і здоров'я, творчої наснаги багатьох-багатьох років п'яної, творчої, красивої праці. Для мене - геть, співпрацювати з вами! Щиро, Валентина Іванівна

Нью-Йорк  
**До дня ювілею Людмили Іванівни Ковальчук 3 січня 2009 року**

Бігати, плінуть роки... Кажуть, що у нашому віці люди уже давненько йдуть «з базару». Життєвого. Але це не стосується Вас, шановна колего, дорога Людмилло Іванівно. Ви йдете вперед, навіть вгору, до постійно наявної мети. В цьому переконалася в час нашої зустрічі у вересні 2007-го.

З яким запалом і рішучістю Ви розказували мені про готовність будь-якою ціною, включно звернення до Європейського Союзу, відстояти недоторканість території бібліотеки і цим врятувати сервер її електронного фонду. З якою радістю кілька днів пізніше ділилися новиною: бібліотека, тобто Ви-перемогла: є позитивне рішення щодо її захисту.

Коли Ви з гордістю показували мені нові модерні відділи бібліотеки, знайомили з її чудовими друкованими виданнями, спішили на зустріч з міністром культури, зрозуміла: Ви у тому ж робочому ритмі, насназі, творчій та фізичній формі, як і в наші молоді роки. Час не влашний над Вами.

Коли ми згадували наших наставників, зокрема світлої пам'яті улюблену нашу Анну Сжову, підтвердили ще одне, відоме і раніше: Ви маєте чуйне, добре серце у відношенні до всіх людей, завжди готові їм допомагати. Найвищу нагороду Церкві за таку глибоку людяність Ви маєте. А ще, на мою думку, достойні і премії громадськості «За виявлене милосердя!»

Коли ми згадували минуле і порівнювали з сьогоденними реаліями, підтвердилось ще одне: Ви залишилися вірними тим загальнолюдським духовним вічним цінностям, які залишаються незмінними незалежно від зміни систем та ідеологій.

В день Вашого, дорога Людмилло Іванівно, «17-літнього» ювілею я вітаю ще Вашу незмінність, тобто і вірність ідеалам, і альтруїзм у служінні людям та нашій бібліотечній справі, і готовність стояти горою в ці часи випробувань на порядність.

Бажаю Вам Многа Літа - жити, бути, успішно діяти на радість своєї широкої та глибокої душі, родини, друзів, колег, держави.

Вітаю Вас, Вашу родину, всіх учасників ювілейного зібрання, колектив незмінно славної бібліотеки імені Лесі Українки з Новим 2009 роком та Різдвам Христовим! Всім - добра, талану, дружби та згуртованості, вміння подолати всі випробування.

З повагою, ширістю  
Лідія Корсун- бібліотекар, кориспонтент газети «Час і події», США.  
Lidia1111@aol.com





ДЕРЖАВНИЙ КОМІТЕТ ЗВ'ЯЗКУ ТА ІНФОРМАТИЗАЦІЇ УКРАЇНИ

УРЯДОВА



ТЕЛЕГРАМА

ТЕЛЕГРАМА

КИЇВ 8/108 73 5/1 1210=

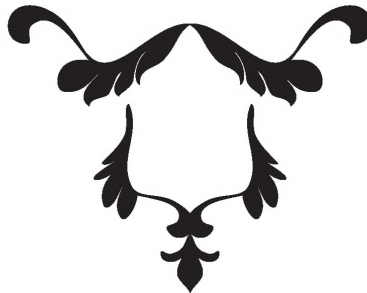


ВИЩА УРЯДОВА М КИЇВ 50 ВУЛ ТУРГЕНІВСЬКА 83-85  
ДИРЕКТОРУ ПУБЛІЧНОЇ БІБЛІОТЕКИ ІМ ЛЕСІ УКРАЇНКИ  
КОВАЛЬЧУК Л І=

ШАНОВНА ЛЮДМИЛО ІВАНІВНО  
ПРИЙМІТЬ ШИРОСЕРДНІ ВІТАННЯ З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ВІД  
УСІЕЙ ДУШІ БАЖАЮ МІЦНОГО ЗДОРОВ'Я НЕВИЧЕРПНОЇ ЕНЕРГІЇ І  
ЯСКРАВИХ І ПЛІДНИХ РОКІВ ЖИТТЯ ТА УСПІХІВ АКТИВНОГО  
ДОВГОЛІТТЯ НЕХАЙ ВАШ ЖИТТЄВИЙ ШЛЯХ ЗАВЖДИ БУДЕ  
ОСЯЯНИЙ ДОВІРОЮ І ПОВАГОЮ ЛЮДЕЙ ШАСТЯ МИРУ ДОБРА І  
ЕЛАГОПОЛУЧЧЯ ВАМ І ВАШИМ РІДНИМ З ПОВАГОЮ=ЗАСТУПНИК  
ГОЛОВИ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ М ТОМЕНКО=

НАШ СВ 003 ПЕРЕДАЛА МІКУЛА

NNNN 1231 05.01 010



## ФОТОГАЛЕРЕЯ

*Студентка  
Харківського бібліотечного інституту,  
1961 рік*



*Бібліотекар Людмила Ковальчук з молоддю села Борівка Макарівського району Київської області, 1958 рік*



*Сімейне фото: чоловік – Басенко Володимир Іванович, син – Сергійко*



*Син  
Сергій Басенко  
під час служби в армії*



Колектив бібліотеки



25 лютого 1971 року в день 100-річчя від дня народження Лесі Українки бібліотека урочисто відкрилася у новому приміщенні по вул. Тургенєвській, 83-85



*Заступник голови Шевченківського райвиконкому м. Києва Валентина Калениківна Болодзько вітає колектив бібліотеки з новосіллям в день 100-річчя від дня народження Лесі Українки, 1971 рік*



*Поїздка до м. Ленінград, 1975 рік*



*Вручення ордена «Знак пошани» в залі нагород Верховної Ради, 1976 рік*



*Колектив Центральної районної бібліотеки імені Лесі Українки, 1976 рік*



*Колектив бібліотеки приймає бібліотечних працівників та діячів мистецтва з Туркменії, 1979 рік*

*Директор бібліотеки Ковальчук Л.І.  
виступає перед делегацією  
працівників культури  
з Туркменії,  
1979 рік*





*В гостях у бібліотеці відомий український композитор В. М. Вірменич*



*Директор бібліотеки Л. І. Ковальчук,  
заступник директора Н. Олексієнко,  
директор музичної школи О. Лашко  
за програмою естафети-переклички  
відвідали бібліотеки  
м. Ашхабад,  
1979 рік*





*Жіночий ансамбль бібліотеки, 1982 рік*



*Зустріч працівника Київського мотоциклетного заводу, Героя Соціалістичної праці М. С. Носенка з читачами бібліотеки, 1983 рік*



*Директор бібліотеки Л. Ковальчук зустрічає колег з Грузії, 1985 рік*



*Працівники бібліотеки Києва в гостях у бібліотек Тбілісі, 1985 рік*



*Бібліотечні працівники Києва на Міжнародній конференції в Криму, 2008 рік*



*Міністр культури України Ю. П. Богуцький знайомиться із стендом «Публічні бібліотеки Києва» на Міжнародній конференції в Криму, 2000 рік*



*На конференції у Форосі, Крим*



*Директор бібліотеки Ковальчук Л. І. та заступник директора Коваленко Р. М.  
тід час Міжнародної конференції в Криму, 1999 рік*



*Відкриття Центру Дружби народів на базі бібліотеки Дружби народів, 1986 рік*



*Зустріч з письменниками в бібліотеці Дружби народів, 1987 рік*



*Директор Ковальчук Л. І. вітає Олеся Гончара з ювілеєм, 1988 рік*



*Л. Ковальчук вітає колектив ВАТ «Укргазпроект» з 50-річчям з часу заснування, 1994 рік*

*Вітання Л. Ковальчук з ювілеєм, 1989 рік*



*Вітання Л. Ковальчук з ювілеєм, 1989 рік*







*Заступник голови Київського міськвиконкому Г. М. Артюх вітає колектив бібліотеки з 50-річчям заснування бібліотеки, 1994 рік*



*На озері Байкал під час відрядження до культурного центру українців «Клекіт» у дні слов'янської писемності. м. Іркутськ, 1995 рік*



Міністр культури України, народний артист України Богдан Ступка, директор бібліотеки Людмила Ковальчук, заступник директора Надія Макуха на могилі Лесі Українки. м. Київ, 1995 рік



Директор бібліотеки Л. І. Ковальчук та завідувач відділу нових інформаційних технологій С. Санжак приймають дружину посла США в Україні пані Міллер, 1997 рік



Резиденція посла США  
в Україні п. Міллера.  
Дружина посла показує Л. І. Ковальчук  
сімейну бібліотеку української літератури,  
1997 рік



В аеропорту Лондона, 1997 рік



*Зустріч працівників та читачів бібліотеки з народним артистом  
Б. С. Ступкою у відділі літератури з питань мистецтв, 1998 рік*



*Працівники культури з м. Алчевська в гостях у колективу бібліотеки, 1998 рік*



*На семінарі директорів публічних бібліотек України в Тернопільській області, 1998 рік*



*Біля центрального входу до бібліотеки Конгресу США, 1999 рік*



*Біля фасаду в Публічну бібліотеку м. Нью-Йорк (США), 1999 рік*



*В читальному залі Публічної бібліотеки м. Нью-Йорка, 1999 рік*



*Під час перебування у США на святі індієських племен, 1999 рік*



*м. Сіетл, на березі Тихого океану під час перебування в США, 1999 рік*



*Вручення Ордена Княгині Ольги III ступеня Президентом України  
Леонідом Кучмою, 2000 рік*



*У залі вручення державних нагород в Адміністрації Президента, 2000 рік*





*Фото з Президентом України після вручення державних нагород, 2000 рік*



*В гостях у бібліотеки вдова Сергія Лифаря графиня Ліллан Аллефельдт-Лаурвіг, 2001 рік*



*Знайомство з приватною колекцією Сергія Лифаря, що зберігається у відділі літератури з питань мистецтв бібліотеки, 2001 рік*



*Учасники I конгресу бібліотекарів України біля приміщення Національної опери України, 2002 рік*



*Зустріч працівників та читачів бібліотеки з відомими письменниками та діячами мистецтва, 2002 рік*



*Працівники культури м. Києва знайомляться з роботою бібліотек Фінляндії.  
В центрі директор бібліотеки Л. І. Ковальчук, 2003 рік*



*Під час перебування групи бібліотечних працівників у Фінляндії, 2003 рік*



*Вручення подяки Верховної Ради України за участь в розробці Закону України  
«Про бібліотеки та бібліотечну справу».*

*На фото голова Комітету з питань культури та духовності Лесь Танюк,  
директор бібліотеки Л. Ковальчук, 2005 рік*



*Українські письменники та бібліотечні працівники біля хати Василя Симоненка в день його ювілею (70 років) в селі Біївці Лубенського району Полтавської області, 2005 рік*



*Директора видавництва «Веселка» Ярему Гояна вітають з ювілеєм директор ПБ імені Лесі Українки Ковальчук Л. І. та директор ЦМБ ім. Т. Г. Шевченка для дітей Н. Безручко, 2005 рік*



*Директор Публічної бібліотеки імені Лесі Українки Л. Ковальчук і директор ЦМБ ім. Т. Г. Шевченка Н. Безручко в приміщенні Бібліотеки української літератури в Москві, 2006 рік*

*Л. І. Ковальчук  
на прийомі в посольстві України  
у Ватикані,  
2006 рік*





*На площі Святого Петра. Ватикан, 2006 рік*



*Члени Української бібліотечної асоціації. Ватикан, 2006 рік*



*Голова Українського фонду культури, Герой України Борис Олійник та письменник Михайло Шевченко – активні учасники акцій із захисту приміщення бібліотеки від рейдерських нападів, 2008 рік*



*Народні депутати  
Микола Томенко  
та Олександр Бригінець  
на зустрічі з колективом бібліотеки,  
2008 рік*





*Письменники та бібліотечні працівники біля будинку Національної спілки письменників України перед засіданням Клубу бібліотекарів*



*Покладання квітів до пам'ятника Т. Г. Шевченку, 2014 рік*



*Ковальчук Л.І. з працівниками бібліотеки вітають Бориса Олійника з ювілеєм, 2015 рік*



*Директор бібліотеки Л. Ковальчук вітає голову Спільноти жінок м. Києва, екс-заступника голови Київського міськвиконкому Галину Менжерес з ювілеєм, 2015 рік*

*Світлини*

*використані з архіву*

*Публічної бібліотеки імені Лесі Українки*

*та з особистого архіву*

*Ковальчук Л. І.*

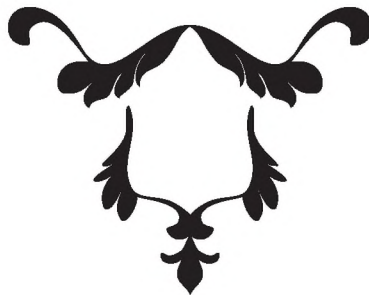


*Колектив бібліотеки робить усе можливе для того,  
щоб надати киянам такий рівень послуг,  
який їм потрібен і на який вони заслуговують.*

*Ковальчук Л. І.*

## **ЗМІСТ**

<b>Біографія сумління і честі.....</b>	<b>3</b>
<b>Публікації Людмили Іванівни Ковальчук у збірниках та періодичних виданнях .....</b>	<b>23</b>
<b>Публікації про Людмилу Іванівну Ковальчук у довідкових та періодичних виданнях .....</b>	<b>26</b>
<b>Нагороди.....</b>	<b>29</b>
<b>Подяки.....</b>	<b>36</b>
<b>Запрошення та вітання .....</b>	<b>38</b>
<b>ФОТОГАЛЕРЕЯ.....</b>	<b>41</b>



# ІНФОРМАЦІЙНЕ ВИДАННЯ

ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРИ ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ  
КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ  
(КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)

ПУБЛІЧНА БІБЛІОТЕКА ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ МІСТА КИЄВА  
ВІДДІЛ ДОВІДКОВО-БІБЛІОГРАФІЧНОЇ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ РОБОТИ

# Біографія сумління і честі Біобібліографічний нарис

Упорядники: М. О. Залепа, Р. М. Коваленко,  
Л. В. Проценко, О. М. Трубайчук

Редактор: Трубайчук О. М.

Відповідальний за випуск: Романюк О. І.

Телефон для довідок 486-01-46  
e-mail [bibliograf01@ukr.net](mailto:bibliograf01@ukr.net)

Здано до складання \_\_\_\_\_ р. Підписано до друку \_\_\_\_\_ Формат \_\_\_\_\_  
Друк офсетний. Папір \_\_\_\_\_ Ум.друк.арк. \_\_\_\_\_  
Обл.-вид. арк. 39,46. Наклад 160 прим. Замовне. Зам. \_\_\_\_\_